

DODATOK Č. 1

k Zmluve o nájme obecného pozemku č. NZ/10-01/2024 zo dňa 31.10.2024

Čl. I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : **Obec Podolie, č. 566 Podolie 916 22 Podolie, SR**
zastúpená starostom obce PaedDr. Rastislavom Bobockým
IČO: 00 311 928, DIČ: 2021079896, neplátca DPH
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
č.ú.: 5806138001/5600
IBAN: SK06 5600 0000 0058 0613 8001
(ďalej len Prenajímateľ)

Nájomca : **Eljezi Elmaz, 1238 Vrapchiste, Ul. 100 br. BB**
podnik zahraničnej osoby
adresa miesta činnosti: Valašská 3125/6, 921 01 Piešťany
IČO: 53 902 289
Prevádzka 916 22 Podolie 633
Zapísaný v ŽL OÚ Piešťany
Č. živnostenského registra 230-22486
(ďalej len Nájomca)

u z a t v á r a j ú tento Dodatok č. 1 s účinnosťou od 01.04.2026 nasledovne:

Čl. II

Predmet dodatku

1. Čl. II. „Predmet nájmu“, bod 2.1. Zmluvy o nájme obecného pozemku zo dňa 31.10.2024 (ďalej len Zmluva) sa mení nasledovne:
„Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do užívania časť nehnuteľnosti uvedenej v Čl. I. tejto zmluvy (ďalej len predmet nájmu):
 - a) časť p.č. 680/5 a p.č. 2007/4 spolu o výmere 24 m²
 - b) časť p.č. 680/5 a p.č. 2007/4 spolu o výmere 12 m²Prenajímaná časť je vyznačená v prílohe č. 2 tejto zmluvy.“
2. Čl. II. „Predmet nájmu“, bod 2.2. Zmluvy sa mení nasledovne:
„Popis prenajatej časti nehnuteľnosti:
Na prenajatej časti podľa Čl. II, bod 1, písm. a) je vybudovaná montovaná terasa, ktorá nie je pevne spojená so zemou a je samostatne užívaná na výrobu a predaj zmrzliny.
Na prenajatej časti podľa Čl. II, bod 1, písm. b) je vybudovaná drevená konštrukcia, ktorá nie je pevne spojená so zemou a je samostatne užívaná ako terasa k prevádzke zmrzliny.“
3. Čl. V. „Výška nájmu a platobné podmienky“, bod 5.1. Zmluvy sa mení a upravuje nasledovne:

Por. č.	Druh plochy	Obsah v m ²	Ročná sadzba v €/m ²	Spolu za rok v €
1.	Prenajatá časť p.č. 680/5, 2007/4	24	15,00	360,00
2.	Prenajatá časť p.č. 680/5, 2007/4	12	7	84,00

4. Čl. V. „Výška nájmu a platobné podmienky“, bod 5.2. Zmluvy sa mení a upravuje nasledovne: „Nájomné za prenajaté priestory je dohodnuté vo výške spolu 444,00 EUR ročne.“

Čl. III Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 sa uzatvára v súlade s Čl. VII., bod 7.2. Zmluvy na základe uznesenia č. 268/2025, ktoré schválilo Obecné zastupiteľstvo v Podolí dňa 13.11.2025. Predmetné uznesenie je prílohou tohto Dodatku č. 1.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 nie sú dotknuté.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
4. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovaným podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a na webovom sídle prenajímateľa.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že Dodatok č. 1 bol uzatvorený podľa ich slobodnej vôle, jeho obsahu porozumeli a súhlasia s ním, čo potvrdzujú svojim podpisom.
6. Nájomca vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním jeho osobných údajov uvedených v tomto Dodatku č. 1 vrátane jeho príloh, ktoré sú jeho neoddeliteľnou súčasťou v zmysle § 14 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, a to na účely spísania tohto Dodatku č. 1 a jeho evidovania. Doba platnosti použitia osobných údajov nájomcu je obmedzená na dobu trvania tohto Dodatku č. 1. Súhlas je vyjadrený podpisom nájomcu na tejto zmluve.

V Podolí, dňa 31.03.2026

V Podolí, dňa 31.03.2026

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
PaedDr. Rastislav Bobocký

.....
Eljezi Elmaz

starosta obce